

立法會參考資料摘要

《公安條例》 (第 245 章)

《2007 年邊境禁區(准許進入)(修訂)公告》

引言

A 警務處處長在二零零七年五月二日根據《公安條例》(第 245 章)第 38A(1)條，訂立《2007 年邊境禁區(准許進入)(修訂)公告》(修訂公告)(載於**附件 A**)。根據修訂公告，運載來往毗鄰新設落馬洲支線管制站(支線管制站)的公共運輸交匯處(交匯處)人士的指明公共交通工具的司機，以及經由支線管制站進入或離開香港的過境旅客，將獲准進入或離開邊境禁區。

理據

2. 支線管制站和交匯處將於二零零七年啓用。交匯處將會供指明的公共交通工具，即專利巴士、公共小巴和的士使用。支線管制站和交匯處均位於依據《公安條例》(第 245 章)第 36 條宣布為禁區的邊境禁區範圍之內。

B 3. 第 245 章第 37 條訂明，警務處處長可發出許可證，以准許任何人進入及離開禁區。第 245 章第 38A 條進一步訂明，警務處處長可就禁區藉憲報刊登公告而准許公告所指明的各種類或類別人士，在公告所指明的時間和在不抵觸公告所指明的例外情況、條件或限制下，進入或離開禁區。根據第 38A 條制定的現行《邊境禁區(准許進入)公告》(第 245H 章)(主體公告)(載於**附件 B**)，已准許過境車輛的司機、來往現有管制站的車輛的司機，以及經由這些管制站進入或離開香港的過境旅客，進入或離開邊境禁區。

4. 為利便支線管制站和交匯處有效運作，我們建議修訂主體公告，就指明的公共交通工具的司機和經由支線管制站進入或離開香港的過境旅客，給予相類的許可。

修訂公告

釋義(第 2 及 3 條)

5. 第 2 及 3 條界定和綜合主體公告和修訂公告所用的詞語。

對主體公告附表作出修訂(第 4 條)

6. 第 4 條在主體公告的附表加入新訂的第 2D 及 2E 項。第 2D 項准許運載來往交匯處的人士的的士司機及穿著制服行走指明路綫的專利巴士司機，以及乘搭該等車輛的過境旅客，進入或離開邊境禁區。第 2E 項准許運載來往交匯處或下灣村(正如在有關專綫服務的客運營業證上載明)的人士的專綫服務公共小巴司機，以及乘搭該等車輛的過境旅客，進入或離開邊境禁區。

7. 第 4 條同時對主體公告中的現有條文作出一些輕微及技術性修訂，使條文更為清晰。

立法程序時間表

8. 立法程序時間表如下—

刊登憲報 二零零七年五月四日

提交立法會 二零零七年五月九日

建議的影響

9. 修訂公告符合《基本法》，包括有關人權的條文。該公告對財政、公務員、經濟或可持續發展沒有影響。公告不會影響第 245 章的現行約束力。

公眾諮詢

10. 當局已於二零零七年一月二十六日的立法會交通事務委員會會議上，簡介有關的法例修訂。委員沒有提出反對。

宣傳安排

11. 當局已發出立法會參考資料摘要，並會安排發言人答覆查詢。

查詢

12. 如對這份摘要有任何查詢，請與保安局助理秘書長李詩昕小姐聯絡(電話：2810 3523)。

保安局

二零零七年五月二日

《2007 年邊境禁區(准許進入)(修訂)公告》

(由警務處處長根據《公安條例》(第 245 章)
第 38A(1)條訂立)

1. 生效日期

本公告自警務處處長以憲報公告指定的日期起實施。

2. 加入條文

《邊境禁區(准許進入)公告》(第 245 章，附屬法例 H)現予修訂，
加入 —

“1A. 釋義

在本公告中 —

“指明路綫”(specified route)具有《公共巴士服務條例》(第 230 章)第 2 條給予該詞的涵義；

“客運營業證”(passenger service licence)具有《道路交通條例》(第 374 章)第 2 條給予該詞的涵義；

“專利巴士”(franchised bus)在有根據《公共巴士服務條例》(第 230 章)就某巴士批予的專營權而該專營權正有效的情况下，指該巴士；

“專綫服務”(scheduled service)具有《道路交通(公共服務車輛)規例》(第 374 章，附屬法例 D)第 2(1)條給予該詞的涵義；

“過境乘客”(cross-boundary passenger)指前往或來自中國內地的乘客；

“邊境禁區”(Frontier Closed Area)指《邊境禁區令》(第 245 章，附屬法例 A)的附表所指明的地區。”。

3. 邊境禁區

第 3 條現予廢除。

4. 修訂附表

附表第 I 部現予修訂 —

(a) 在第 1 項中 —

(i) 廢除在第 2 欄中的所有字句而代以 —

“前往或來自中國內地而乘搭鐵路列車進入或離開邊境禁區的人。”；

(ii) 在第 4 欄中，廢除“乘客”而代以“該人”；

(b) 在第 2 項中 —

(i) 在第 2 欄中，在英文文本中，廢除“through”而代以“cross-boundary”；

(ii) 在第 2 欄中，在“離開”之後加入“香港”；

(iii) 在第 4 欄中，廢除“任何人”而代以“司機或乘客”；

- (c) 在第 2A 項中 —
- (i) 在第 2 欄中，在英文文本中，廢除“through”而代以“cross-boundary”；
 - (ii) 在第 2 欄中，在“離開”之後加入“香港”；
 - (iii) 在第 4 欄中，廢除“任何人”而代以“司機或乘客”；
- (d) 在第 2B 項中 —
- (i) 在第 2 欄中，在英文文本中，廢除“through”而代以“cross-boundary”；
 - (ii) 在第 2 欄中，在“離開”之後加入“香港”；
 - (iii) 在第 4 欄中，在“該界線”之前加入“位於新深路的”；
 - (iv) 在第 4 欄中，廢除“任何人”而代以“司機或乘客”；
- (e) 在第 2C 項中 —
- (i) 在第 2 欄中，廢除“為運載進入或離開落馬洲邊境管制站的人士”而代以“僅為運載進入或離開落馬洲邊境管制站的人”；
 - (ii) 在第 2 欄中，廢除“以及乘搭該等車輛的經由該管制站進入香港或擬經由該管制站離開香港的乘客。”而代以 —

“及下列人士 —

(a) 僅為經由該管制站離開香港而乘搭該等車輛進入該禁區的人；或

(b) 經由該管制站進入香港後，乘搭該等車輛離開該禁區或擬乘搭該等車輛離開該禁區的人。”；

(iii) 廢除在第 3 欄中的所有字句而代以 —

“每日由 2300 時正開始至翌日 0630 時結束”；

(iv) 廢除在第 4 欄中的所有字句而代以 —

“司機 —

(a) 須駕駛車輛直接由位於新深路的邊境禁區界線 (JK 9948 9163) 駛至落馬洲邊境管制站，或直接由該管制站駛至位於新深路的該界線；及

(b) 不得離開車輛的最接近範圍。

該人不得在該管制站以外的任何地方離開車輛的最接近範圍。”；

(f) 加入 —

- “2D. 僅為運載前往或來自落馬洲支線公共運輸交匯處的人而進入或離開邊境禁區的士司機並穿著制服的行走指明路綫的專利巴士的司機，及下列人士 —
- 每日由 0600 時正開始至翌日 0030 時結束
- 司機 —
- (a) 須駕駛車輛直接由位於落馬洲路與下灣村路交界的邊境禁區界線 (JK 9936 9230)，沿龍口路駛至落馬洲支線公共運輸交匯處，或直接或該交匯處駛至該交界；及
- (b) 不得離開車輛的最接近範圍。
- 該人 —
- (a) 如屬第 2 欄 (a) 段所指者，不得在該交匯處以外的任何地方離開該車輛的最接近範圍；
- (b) 如屬第 2 欄 (b) 段所指者，須不作無故拖延而離開該交匯處；及
- (c) 如屬第 2 欄
- (a) 僅為經由落馬洲支線管制站離開香港而乘搭該等車輛進入該禁區的人；
- (b) 經由該管制站進入香港

後，
僅為
乘搭
該等
車輛
離開
該禁
區而
進入
或擬
進入
該交
匯處
的
人；
或

(c)段所指
者，不得離開
該車輛的最接
近範圍。

(c) 經由
該管
制站
進入
香港
後，
正在
乘搭
該等
車輛
以離
開該
禁區
的
人。

2E.	僅為運載前 往或來自落 馬洲支線公 共運輸交匯 處或下灣村	每日由 0600 時正 開始至翌 日 0030 時結束	司機 — (a) 須駕駛車輛直 接由位於落馬 洲路與下灣村
-----	---	---	--

的人而進入或離開邊境禁區的專綫服務的公共小巴的司機，以及下列人士 —

(a) 僅為經由落馬洲支線管制站離開香港而乘搭該等車輛進入該禁區的人；

(b) 經由該管制站進入香港後，僅為乘搭該等車輛離開該禁區而

路交界的邊境禁區界線 (JK 9936 9230)，沿下灣村路及龍口路駛至落馬洲支線公共運輸交匯處，或直接由該交匯處駛至該交界；但按照有關專綫服務的客運營業證所指明者而停車上落乘客的情況除外；及

(b) 不得離開車輛的最接近範圍。

該人 —

(a) 如屬第 2 欄 (a) 段所指者，不得在該交匯處以外的任何地方離開該車輛的最接近範圍；

(b) 如屬第 2 欄 (b) 段所指者，須不作無故拖延而離開該交匯處；及

(c) 如屬第 2 欄 (c) 段所指

進入
或擬
進入
該交
匯處
的
人；
或

者，不得離開
該車輛的最接
近範圍。”。

(c) 經由
該管
制站
進入
香港
後，
正在
乘搭
該等
車輛
以離
開該
禁區
的
人。

警務處處長

2007年 月 日

註釋

本公告對《邊境禁區(准許進入)公告》(第 245 章，附屬法例 H)(“主體公告”)作出修訂，其主要宗旨是 —

- (a) 就運載乘客來往落馬洲邊境管制站的的士及專綫服務的公共小巴的司機，以及乘搭該等車輛的人士，修訂有關准許進入或離開邊境禁區的時間；
- (b) 在符合本公告指明的條件下，每日由 0600 時正開始至翌日 0030 時結束的時段內，准許運載乘客來往落馬洲支線公共運輸交匯處的的士司機、行走指明路綫並穿著制服的專利巴士司機、專綫服務公共小巴司機及乘搭該等車輛的人士進入或離開邊境禁區；及
- (c) 對主體公告中的有關係文作出一些輕微及技術性修訂。

[附屬法例]

邊境禁區 (准許進入) 公告

FRONTIER CLOSED AREA (PERMISSION TO ENTER) NOTICE

(第 245 章第 38A(1) 條)

(Cap. 245, section 38A(1))

[1983 年 9 月 9 日]

[9 September 1983]

1. 引稱

本公告可引稱為《邊境禁區 (准許進入) 公告》。

1. Citation

This notice may be cited as the Frontier Closed Area (Permission to Enter) Notice.

2. 准許出入

在不損害任何其他條例的條文的原則下，為施行《公安條例》(第 245 章)，現准許附表第 2 欄所指明的各種類或類別人士在附表第 3 欄分別指明的時間內進入或離開邊境禁區，而附表第 I 部所指明的人士，則准許其在符合附表第 4 欄指明的條件下進入或離開邊境禁區。

2. Permission to enter or leave

Without prejudice to the provisions of any other Ordinance, persons within the classes or categories of persons specified in the second column of the Schedule are, for the purposes of the Public Order Ordinance (Cap. 245), permitted to enter or leave the Frontier Closed Area during the times specified in relation thereto respectively in the third column of the Schedule and, in the case of the persons specified in Part I of the Schedule, subject to the conditions specified in the fourth column of the Schedule.

3. 邊境禁區

在本公告中，“邊境禁區”(the Frontier Closed Area)指《邊境禁區令》(第 245 章，附屬法例 A)的附表所指明的地區。

(2003 年第 14 號第 24 條)

3. Frontier Closed Area

In this notice “the Frontier Closed Area”(邊境禁區)means the area specified in the Schedule to the Frontier Closed Area Order (Cap. 245 sub. leg. A).

附表		[第 2 條]	
第 I 部			
項	獲准進入或離開的人士	時間	條件
1.	前往或來自中國內地的乘搭直通鐵路列車乘客。	任何時間	乘客不得離開鐵路範圍，即為施行《九廣鐵路公司條例》(第 372 章)而界定的範圍。(2003 年第 108 號法律公告)

SCHEDULE				[para. 2]
PART I				
Item	Persons permitted to enter or leave	Times	Conditions	
1.	Through passengers on trains to or from the Mainland of China.	At any time	Passengers shall not leave railway premises as defined for the purposes of the Kowloon-Canton Railway Corporation Ordinance (Cap. 372). (L.N. 108 of 2003)	

[附屬法例]

[Subsidiary]

項	獲准進入或離開的人士	時間	條件
2.	前往或來自中國內地並經由文錦渡邊境管制站進入或離開的陸路車輛的司機及乘搭該等車輛的過境乘客。	任何時間	司機須駕駛車輛直接由沙嶺車輛檢查站 (KK 0391 9348) 沿文錦渡路駛至文錦渡邊境管制站，或直接由該邊境管制站沿文錦渡路駛至該車輛檢查站，而任何人均不得離開車輛的最接近範圍。 (1987 年第 266 號法律公告；2003 年第 108 號法律公告)
2A.	前往或來自中國內地並經由沙頭角邊境管制站進入或離開的陸路車輛的司機及乘搭該等車輛的過境乘客。	任何時間	司機須駕駛車輛直接由石涌凹車輛檢查站 (KK 1324 9502) 沿沙頭角公路駛至沙頭角邊境管制站，或直接由該邊境管制站沿沙頭角公路駛至該車輛檢查站，而任何人均不得離開車輛的最接近範圍。 (1987 年第 266 號法律公告；2003 年第 108 號法律公告)
2B.	前往或來自中國內地並經由落馬洲邊境管制站進入或離開的陸路車輛的司機及乘搭該等車輛的過境乘客。	任何時間	司機須駕駛車輛直接由位於新深路的邊境禁區界線 (JK 9948 9163) 駛至落馬洲邊境管制站，或直接由該邊境管制站駛至該界線，而任何人均不得離開車輛的最接近範圍。 (2003 年第 108 號法律公告)
2C.	為運載進入或離開落馬洲邊境管制站的人士而進入或離開邊境禁區的的士及專線服務的公共小巴的司機，以及乘搭該等車輛的經由該管制站進入香港或擬經由該管制站離開香港的乘客。	每日由凌晨零時正開始至 0630 時結束	司機須駕駛車輛直接由位於新深路的邊境禁區界線 (JK 9948 9163) 駛至落馬洲邊境管制站，或直接由該邊境管制站駛至該界線，而任何人均不得離開車輛的最接近範圍。 (2003 年第 108 號法律公告)

Item	Persons permitted to enter or leave	Times	Conditions
2.	The drivers of and through passengers on road vehicles to or from the Mainland of China, entering or leaving via Man Kam To Boundary Control Point.	At any time	The driver shall drive his vehicle directly from the Sha Ling road block (KK 0391 9348) along the Man Kam To Road to the Man Kam To Boundary Control Point or from that Control Point along that road to that road block and no person shall leave the immediate vicinity of the vehicle. (L.N. 266 of 1987; L.N. 108 of 2003)
2A.	The drivers of and through passengers on road vehicles to or from the Mainland of China, entering or leaving via Sha Tau Kok Boundary Control Point.	At any time	The driver shall drive his vehicle directly from the Shek Chung Au road block (KK 1324 9502) along the Sha Tau Kok Road to the Sha Tau Kok Boundary Control Point or from that Control Point to that road block and no person shall leave the immediate vicinity of the vehicle. (L.N. 266 of 1987; L.N. 108 of 2003)
2B.	The drivers of and through passengers on road vehicles to or from the Mainland of China, entering or leaving via Lok Ma Chau Boundary Control Point.	At any time	The driver shall drive his vehicle directly from the Frontier Closed Area boundary on the San Sham Road (JK 9948 9163) to the Lok Ma Chau Boundary Control Point or from that Control Point to that boundary and no person shall leave the immediate vicinity of the vehicle. (L.N. 108 of 2003)
2C.	The drivers of taxis and public light buses on a scheduled service who enter or leave the Frontier Closed Area for the purpose of carrying persons entering or leaving Lok Ma Chau Boundary Control Point, and the passengers on those vehicles who enter, or intend to leave, Hong Kong via that Control Point.	Beginning on 0000 hours and ending with 0630 hours each day	The driver shall drive his vehicle directly from the Frontier Closed Area boundary on the San Sham Road (JK 9948 9163) to the Lok Ma Chau Boundary Control Point or from that Control Point to that boundary and no person shall leave the immediate vicinity of the vehicle. (L.N. 108 of 2003)

第 II 部

PART II

項	獲准進入或離開的人士	時間
3.	18 歲以下的禁區居民。	任何時間

Item	Persons permitted to enter or leave	Times
3.	Residents of the closed area under the age of 18 years.	At any time

		[附屬法例]
項	獲准進入或離開的人士	時間
4.	九龍汽車 (1933) 有限公司屬下在禁區內循批准路線駕駛公司巴士並穿著制服的僱員。	任何時間
5.	九廣鐵路公司屬下在禁區內鐵路列車上當值或正執行其他方面職責的僱員。	任何時間
6.	廣州鐵路局或粵港汽車聯營有限公司屬下駕駛往返中國內地的鐵路列車或公司陸路運輸工具的僱員。 (2003 年第 108 號法律公告)	任何時間

		[Subsidiary]
Item	Persons permitted to enter or leave	Times
4.	Employees of the Kowloon Motor Bus Company (1933) Limited in uniform and operating company buses on authorized routes within the closed area.	At any time
5.	Employees of the Kowloon-Canton Railway Corporation on duty on board trains or otherwise in the course of their duties within the closed area.	At any time
6.	Employees of the Guangzhou Railway Administration or the Motor Transport Company of Guangdong and Hong Kong Limited operating trains or company road transport to or from the Mainland of China. (L.N. 108 of 2003)	At any time